

رفاق تحت
سقف الفن

FRIENDS UNDER
THE ROOF OF ART



The pearl Qatar, Tower 1
www.alhoshgaller.qa

2024

“

بعد سنوات من الابداع في فضاءات مركز قطر الفني يلتقي من بقي من رفقاء الـامس ضياء العزاوي ويوسف احمد واسماعيل عزام، مع اسماعيل فتاح وجاسم زيني وكل منهم يحمل اثرا من رفيق ودع الحياة والصحاب ولكن ذكراه في القلب وعلى الجدار وظلالهم في اروقة مركز قطر الفني ، انهم تشكيليون عزف كل منهم لحنا في الحياة ، وبعد سنوات وسنوات تلتقي خيالات وجوههم واصداء اصواتهم مرة ثانية في صالة جالييري "الحوش " لتبقى اعمالهم وذكراهم معبرة عن عمر من الحياة عبر ولم ينتهي

After years of creativity in the spaces of the Qatar Art Center, the remaining companions of yesterday, Dia al-Azzawi and Youssef Ahmed and Ismail Azzam meet with Ismail Fattah and Jassim Zaini, and each of them carries a trace of a companion and friends, but his memory is in the heart and on the wall and their shadows in the corridors of the Qatar Art Center, they are formative, each of them played a melody in life and after years and years the imaginations of their faces and echoes meet again in the hall of “Al-Hosh Gallery “ so that their works and memories remain expressive of a lifetime of life that passed and did not end

”

ـ أ.محمد همام فكري ـ

ـ Mr. Mohammed Hammam Fikry ـ



جاسم الزيني
Jassim Al- Zini

جاسم الزيني (1942 - 1 أكتوبر 2012) يعد واحدًا من الفنانين التشكيليين القطريين المتميزين درس بالعراق ويعتبر الرائد في الفن التشكيلي القطري الذين يتميزون بالإبداع والتنوع في أعمالهم التي تعتبر تجسيدًا للثقافة والتراث

Jassim Al-Zaini (1942 - October 1, 2012) is one of the distinguished Qatari plastic artists. He studied in Iraq and is considered a pioneer in Qatari plastic art, distinguished by creativity and diversity in their works, which are considered an embodiment of culture and heritage



Portrait of Sheikh Khalifa bin Hamad Al Thani

1977
oil on canvas
123x 195.5 cm

بورتريه للشيخ خليفة بن حمد آل ثاني

1977
زيت على قماش
123x 195.5 سم



The Lost One

oil on canvas
122x 62cm

الضالة

زيت على قماش
سم 122x 62

“Al-Dhala” reflects the essence of Qatar’s traditional life. The painting captures a popular event of searching for “Al-Dhala” (the lost animal). Influenced by African artistry, showcasing two women draped in dark, bluish-black attire. This evokes a sense of the heavy night atmosphere before the animal’s discovery. These elements highlight Zaini’s mastery in employing colors and compositions to create a dramatic and impactful mood.

الضّالة تعكس ملامح الحياة الشعبية في قطر. تصوّر اللوحة حدثاً شعبياً للبحث عن “الضّالة” (الحيوان الضائع). تتميز اللوحة بتقنية السيلويت التي تأثرت بالفن الأفريقي، وتظهر فيها امرأتان ترتديان لباساً أزرق داكناً مائل إلى الأسود، ويبدو في الأفق الخلفي جو الليل الثقيل قبل العثور على الحيوان هذه العناصر تعكس قدرة الفنان زيني على توظيف الألوان والتكوينات لخلق جو درامي ومؤثر



Family and fishing on the sea

oil on canvas
48,5x 68,5 cm

عائلة و صيد السمك علي البحر

زيت على قماش
سم 48,5x 68,5

The painting depicts scenes from daily life, focusing on documenting familial connections and the maritime community. It is distinguished by Zaini’s expressive realism, where he skillfully uses details of color and shadow to evoke an atmosphere reminiscent of Qatari heritage, blended with the simplicity and spontaneity of traditional life.

تتناول مشاهد من الحياة اليومية، وتركز على توثيق الصلات العائلية والمجتمع البحري. تتميز اللوحة بأسلوب الواقعية التعبيرية حيث يعتمد الزيني على تفاصيل اللون والظل لخلق أجواء توحى بالتراث القطري، ممزوجة ببساطة وعفوية الحياة الشعبية

و بعد سنين عديدة من العطاء في المجال الفني، تنتهي قصة الفنان جاسم الزيني، ورحل عن عالمنا في 2012 عن عمر يناهز السبعين عامًا كان أكثر من مجرد فنان؛ فقد كان راويًا لتاريخ قطر و مرآة لثقافتها. استطاع من خلال أعماله توثيق حقبة زمنية تعكس ملامح التراث الشعبي بأسلوبه المميز، لتبقى أعماله خالدة تُلهم الأجيال القادمة وتُذكرنا بقيمة الفن في الحفاظ على الهوية والتاريخ

After many years of dedication to the art world, the story of the artist Jassim Al-Zaini came to an end as he passed away in 2012 at the age of 70. He was more than just an artist; he was a storyteller of Qatar's history and a reflection of its culture. Through his works, he successfully documented an era that highlighted the essence of Qatari heritage in a distinctive style. His legacy remains timeless, inspiring future generations and reminding us of the profound role of art in preserving identity and history.

يوسف أحمد

Youssef Ahmed

يوسف أحمد: مواليد 1955 في الدوحة، قطر) فنان قطري، مستشار فني، جامع، كاتب ومعلم في مجال الفن. واحد من أهم الفنانين القطريين في دول مجلس التعاون، ويمثل بلده بانتظام في المناسبات الدولية وقد عرض أعماله الفنية على الصعيد الدولي

Yousef Ahmed (born 1955 in Doha, Qatar) is a Qatari artist, art consultant, collector, writer and art educator. He is one of the most important Qatari and GCC artists, and regularly represents his country at international events. He has exhibited his artwork internationally.



Arabic calligraphy

1973
oil on canvas
68x49 cm

كتابات عربية

1973
زيت على قماش
68x49 سم

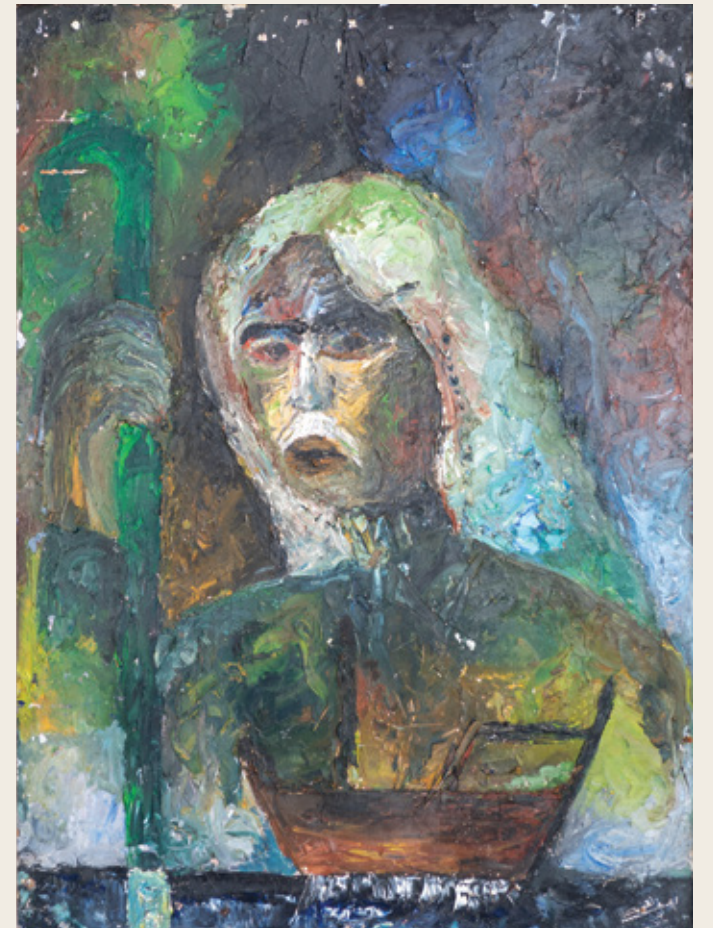


Drummer

1973
Oil on paper mounted on wood
67x 50 cm

قارعة الطبل

1973
زيت على ورق مثبت على خشب
67x 50 سم



Memories

1973
oil on cardboard
70x 51 cm

ذكريات

1973
زيت على خشب
70x 51 سم



Farewell
1973
oil on cardboard
71x 55 cm

الوداع
1973
زيت على كرتون
سم 71x 55



Letters
1979
oil on canvas
35x46 cm

حروفيات
1979
زيت على قماش
سم 35x46



A fisherman (opens an oyster, with a pearl in front of him)
mounted on wood
50.5x46.5 cm

صياد (يفتح المحار وامامه لؤلؤ)

مثبت على خشب
سم 50.5x46.5



Holy Quran: "Indeed, We have given you a clear victory."

2009
mixed media on canvas
220x 160 cm

انا فتحنا لك فتحاً مبيناً

2009
مواد مختلفة على قماش
220x 160 سم



Arabic calligraphy

2013
mixed media on canvas
167x167 cm

خط عربي

2013
ورق مصنوع من النخيل على خشب
167x167 سم

وما زال الفنان القطري يوسف أحمد يقدم من عطائه الكثير
للفن، مستمراً في الإبداع والتجديد بأسلوبه الفريد من خلال
أعماله

The Qatari artist Youssef Ahmed continues to
contribute greatly to the art world, persistently
innovating and creating through his unique style
in his works.

إسماعيل فتاح Ismail Fattah

إسماعيل فتاح الترك فنان ونحات من العراق ولد في البصرة (1934 - 2004).
حصل على دبلوم فنون جميلة قسم الرسم عام 1956 و الدبلوم العالي
في النحت والخزف من ، أكاديمية الفنون في روما عام 1962

Ismail Fattah Al-Turk is an Iraqi artist and sculptor born
in Basra (2004-1934). He obtained a Diploma in Fine Arts
Department of Painting in 1956 and a Higher Diploma in
Sculpture and Ceramics from the Academy of Arts in
Rome in 1962..



Face
1988
Acrylic on paper
118x 156 cm

Ismail Fattah skillfully uses colors to highlight the features of the face and express the inner human essence. The details stand out strongly, reflecting a sense of the psychological or spiritual state of the character being portrayed.

يستخدم اسماعيل فتاح الألوان بمهارة لإبراز ملامح الوجه والتعبير عن الداخل الإنساني. تبرز التفاصيل بشكل قوي يعكس إحساساً بالحالة النفسية أو الروحية للشخصية التي يتم تصويرها

وجه
1988
اكريليك على ورق
سم 118x 156



Face
2001
Acrylic on paper
50x 65 cm

وجه
2001
اكريليك على ورق
سم 50x 65



Face
2002
Ink on paper
75x 61 cm

وجه
2002
حبر على ورق
75x 61 سم



The Crowing Rooster
2001
Acrylic on paper
105x 75 cm

In this painting, the rooster is depicted at the moment of crowing, reflecting the dynamic movement and the power of sound. The artwork features bold colors that convey strength and vitality, while the Aine details highlight the physical movement and animal expression.

في هذه اللوحة يتجسد الديك في لحظة يصيح فيها مما يعكس ديناميكية الحركة وقوة الصوت، تتسم اللوحة باستخدام الالوان الجريئة التي تعكس القوة والنشاط، كما أن التفاصيل الدقيقة تسلط الضوء على الحركة الجسدي والتعبير الحيواني

ديك يصيح
2001
اكريليك على ورق
105x 75 سم



Face
2002
Ink on paper
77x 57 cm

وجه
2002
حبر على ورق
77x 57 سم



Arab Museum gate
2000
Bronze + Gypsum
53 x 32 x 54 cm

بوابة المتحف العربي
2000
برونز + جبس
53 x 32 x 54 سم



A man and a woman
bronze
17 x 13,3 x 8,5 cm

رجل وامرأة
برونز
17 x 13,3 x 8,5 سم

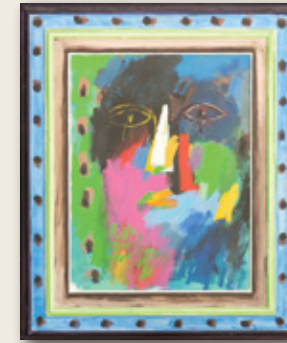


A man and a woman
2002
Granite
80 x 60 x 27 cm

رجل وامرأة
2002
جرانيت
80 x 60 x 27 سم

The sculpture "Man and Woman" in granite, created by Ismail Fattah in 2002, showcases the harmony between human forms, reflecting a balance between strength and softness. Its carefully sculpted details make it an artistic expression of unity and harmony, influenced by the artist's ability to transform a solid material like granite into shapes that pulse with life.

تظهر المنحوتة تكامل الأشكال البشرية بشكل يعكس التوازن بين القوة والنعومة. تفاصيلها المنحوتة بعناية تجعلها تعبر فنياً عن الوحدة والتناغم، متأثرة بأسلوب الفنان الذي يبرز من خلاله قدرته على تحويل المادة الصلبة مثل الجرانيت إلى أشكال تنبض بالحياة والانسيابي



The Soldier
2000
Colored gypsum
285 x 85 x 72 cm



الجندي
2000
جيس ملون
285 x 85 x 72 سم

Sculpture of Abdullah bin Jassim al thani 2/4

2001
bronze casting
85 x 60 x 60 cm

نحت عبدالله بن جاسم آل ثاني 2/4

2001
صب برونز
85 x 60 x 60 سم



و بعد سنين عديدة من العطاء في المجال الفني، تنتهي قصة الفنان جاسم الزيني، ورجل عن عالمنا في 2012 عن عمر يناهز السبعين عامًا كان أكثر من مجرد فنان؛ فقد كان راويًا لتاريخ قطر و امرأة لثقافتها. استطاع من خلال أعماله توثيق حقبة زمنية تعكس ملامح التراث الشعبي بأسلوبه المميز، لتبقى أعماله خالدة تُلهم الأجيال القادمة و نذكرنا بقيمة الفن في الحفاظ على الهوية والتاريخ

After many years of dedication to the art world, the story of the artist Jassim Al-Zaini came to an end as he passed away in 2012 at the age of 70. He was more than just an artist; he was a storyteller of Qatar's history and a reflection of its culture. Through his works, he successfully documented an era that highlighted the essence of Qatari heritage in a distinctive style. His legacy remains timeless, inspiring future generations and reminding us of the profound role of art in preserving identity and history.



Sculpture of Sheikh Hamad bin Khalifa Al Thani

bronze
5,5 x 40,5 x 46 cm

نحت للشيخ حمد بن خليفة آل ثاني

برونز
5,5 x 40,5 x 46 سم



اسماعيل عزام Ismail Azzam

فنان عراقي مولود عام 1962، حاصل على بكالوريوس في الفنون الجميلة من جامعة بغداد. شارك في معارض فنية بمتاحف قطر كأمين في متحف المستشرقين. عُرف بتقديمه ورشاً فنية متخصصة بالبورترية يتميز بمهارته في رسم البورترية بالأبيض والأسود، مع التركيز على نقل مشاعر الحزن المختبئة في الملامح الوجوه

An Iraqi artist, born in 1962 with a BFA from the University of Baghdad, has curated at Qatar Museums and led portraiture workshops. Known for his black- and-white portraits, he focuses on conveying hidden sadness in facial expressions.

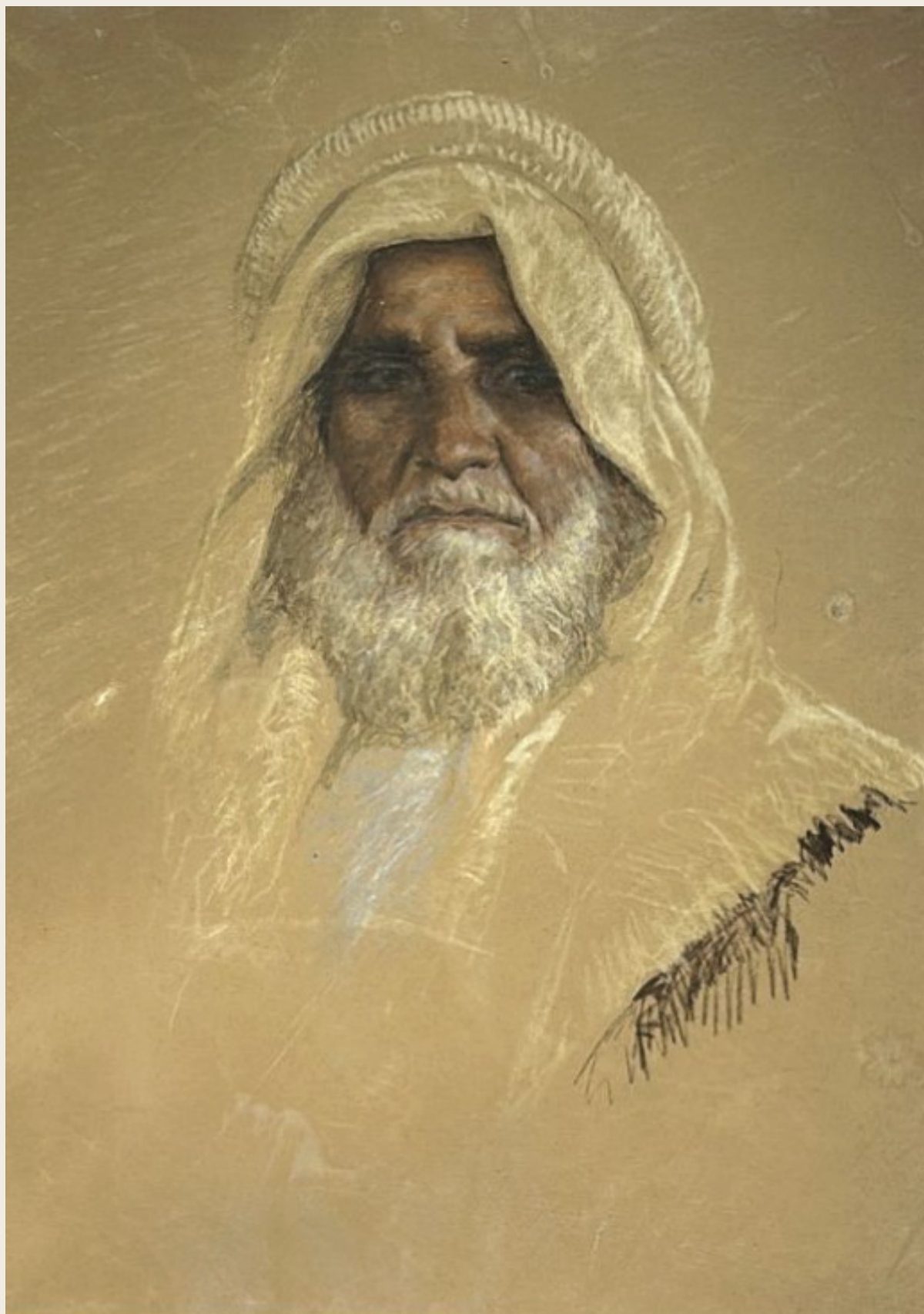


Portrait of Sheikh Hamad bin Khalifa Al Thani

1997
oil on canvas
133x 192 cm

بورترية للشيخ حمد بن خليفة آل ثاني

1997
زيت على قماش
133x 192 سم



Portrait of Sheikh Abdullah
bin Jassim bin Mohammed Al Thani
2000
pastel on paper
62x 47 cm

بورتريه للشیخ عبد الله
بن جاسم بن محمد ال ثاني
2000
باستیل علی ورق
62x 47 سم

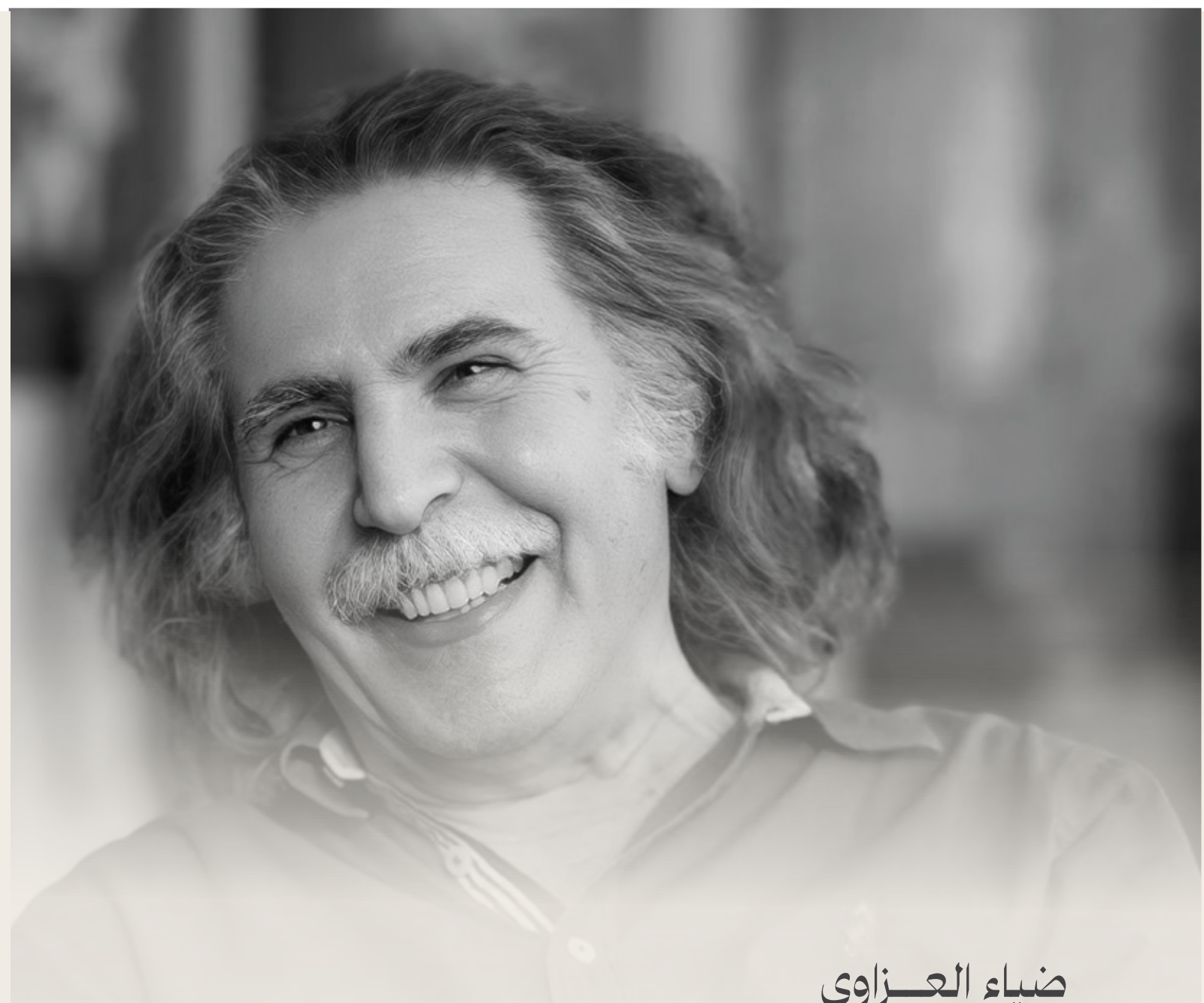


Portrait of Sheikh Abdullah
bin Jassim bin Mohammed Al Thani
2003
oil on canvas
281x 197 cm

بورتريه للشیخ عبد الله
بن جاسم بن محمد ال ثاني
2003
زیت علی قماش
281x 197 سم

وما زال الفنان العراقي إسماعيل عزام يواصل رحلته الفنية
بإبداع وتألّق محققاً بصمة فريدة في عالم الفن

The Iraqi artist Ismail Azzam continues his
artistic journey with creativity and brilliance,
achieving a unique mark in the world of art.



ضياء العزاوي

Dia Al-Azzawi

فنان عراقي ولد في بغداد 1939. تخرج من كلية الآداب –قسم الآثار
عام 1962، ثم نال شهادة دبلوم رسم من معهد الفنون الجميلة
عام 1964 من الأعضاء المؤسسين لجماعة الرؤية الجديدة والجماعة
العددية وعضو في جمعية التشكيليين العراقيين

An Iraqi artist born in Baghdad in 1939. He graduated
from the Faculty of Arts - Department of Archaeology
in 1962, then obtained a diploma in drawing from the
Institute of Fine Arts in 1964. He is one of the founding
members of the New Vision Group and the Numerical
Group and a member of the Iraqi Fine Artists Association



Composition
1968
oil on canvas
96 x 80 cm

تكوين
1968
زيت على قماش
سم 96 x 80



The Turmoil
1972
oil on canvas
100 x 100 cm

الاضطراب
1972
زيت على قماش
سم 100 x 100



Arabic letters

1979
Acrylic on canvas
70 x 89 cm

The painting "Arabic Calligraphy" by Dia Azzawi, completed in 1979, is one of his prominent works that combines traditional Arabic calligraphy with contemporary abstraction. In this piece Azzawi uses lines and abstract shapes to create a fusion between Arab heritage and modern art, reflecting his creativity in merging cultural symbols with contemporary artistic trends. This artwork demonstrates his skill in bridging the gap between traditional forms and modern artistic expressions, creating a unique and dynamic visual language.

خط عربي

1979
اكريليك على قماش
70 x 89 سم

لوحة "الخط العربي" للفنان ضياء العزاوي التي أنجزت في عام 1979 تعد واحدة من أعماله البارزة التي تجمع بين الخط العربي التقليدي والتجريد العصري. في هذه اللوحة استخدم العزاوي الخطوط والأشكال المجردة لخلق تكاملا بين التراث العربي والفن الحديث، مما يعكس إبداعه في دمج الرموز الثقافية العربية مع التوجهات المعاصرة



Arabic calligraphy

1978
mixed media on paper
64 x 46 cm

خط عربي

1978
مواد مختلفة على ورق
64 x 46 سم

مواد مختلفة على ورق



خط 1981

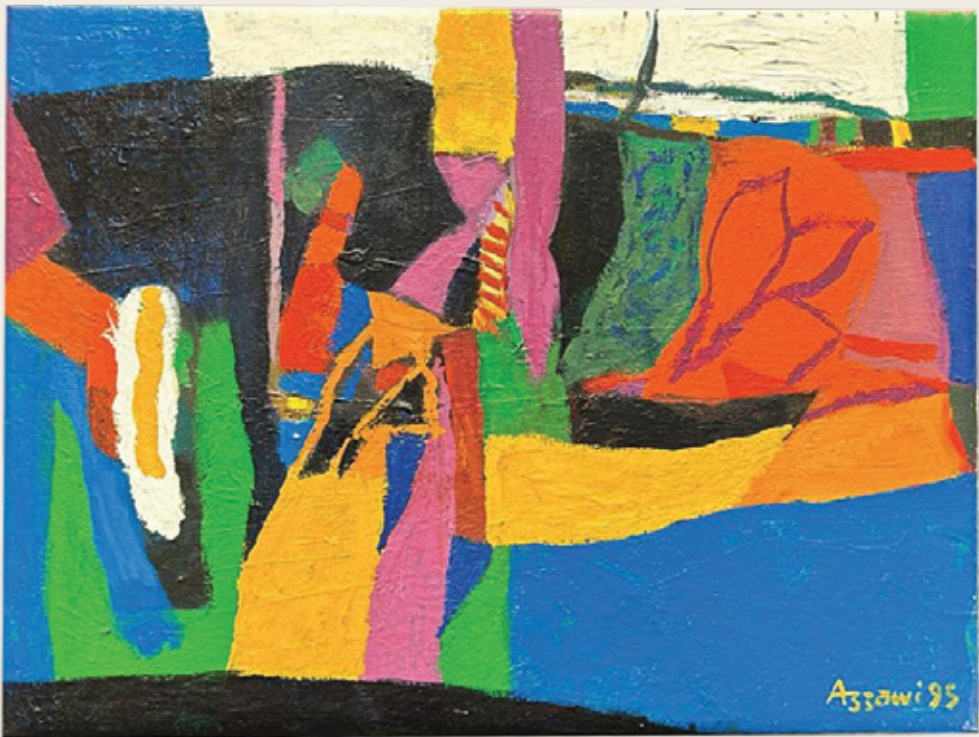
خط
1981
أكريليك على قماش
سم 105 x 125

Font
1981
Acrylic on canvas
105 x 125 cm



Ishtar
1991
Acrylic on canvas
122.5x152.5 cm

عشتار
1991
أكريليك على قماش
سم 122.5x152.5



Composition
1995
Acrylic on canvas
40 x 30 cm

تكوين
1995
أكريليك على قماش
سم 40 x 30



Face
2000
Acrylic on wood
36x 46 cm

وجه
2000
أكريليك على خشب
سم 36x 46



تكوين
2006
مواد مختلفة على خشب
150 x 150 سم

Composition
2006
mixed media on wood
150 x 150 cm



Composition

2007
Acrylic on canvas
100 x 80 cm

تكوين

2007
اكريليك على قماش
100 x 80 سم

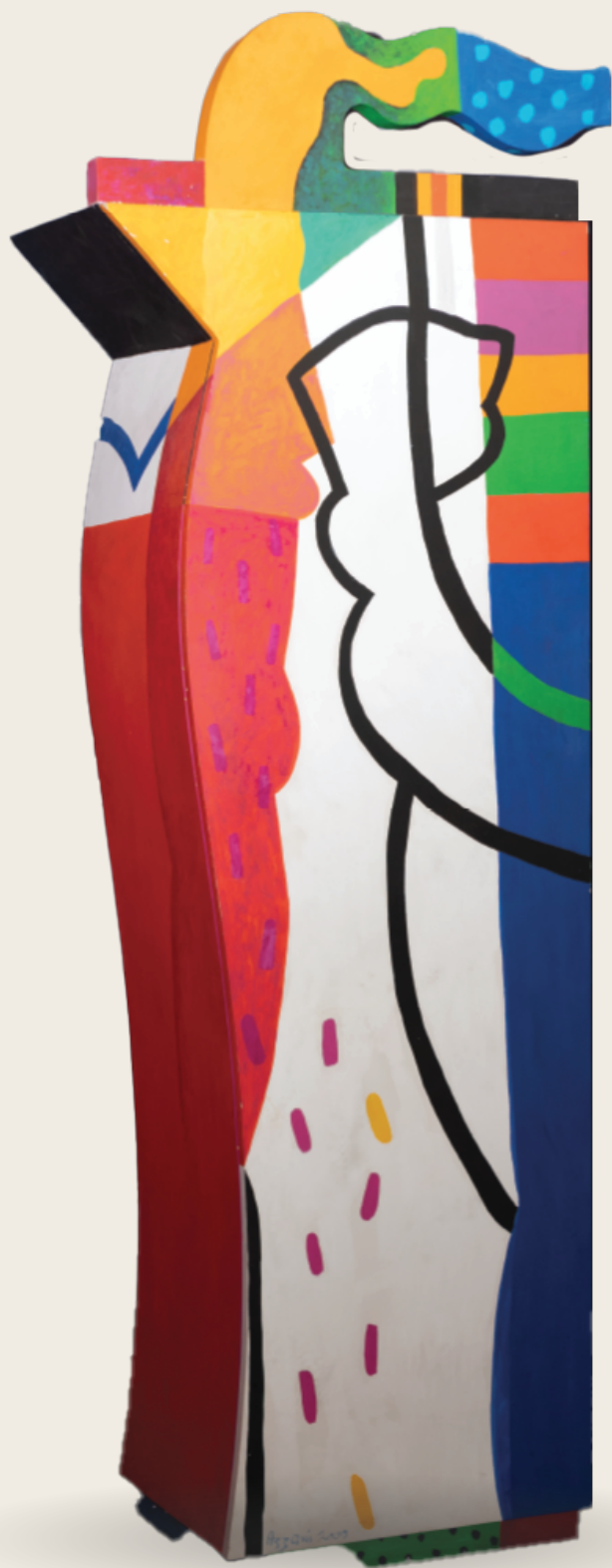


Nap

2016
Printing on paper (zinc)
75 x 69 cm

قبولة

2016
طباعة على ورق (زنك)
75 x 69 سم



Cabinet
2000
Acrylic on wood
212 x 71 x 43 cm

خزانة
2000
اكريليك على خشب
سم 212 x 71 x 43

Chair
2006
Acrylic on wood
80 x 70 x 70 cm

كرسي
2006
اكريليك على خشب
سم 80 x 70 x 70



Chair
2006
Acrylic on wood
80 x 70 x 70 cm

كرسي
2006
اكريليك على خشب
سم 80 x 70 x 70



وما زال الفنان العراقي ضياء العزاوي يواصل إبداعه في عالم الفن، حيث أن أعماله ليست مجرد تجسيد بصري، بل هي دعوة للتفكير والتأمل

The Iraqi artist Dia Al-Azzawi continues to innovate in the world of art, where his works are not just visual representations, but an invitation to think and reflect.

Colorful carpet
2014
Carpet
300 x 270 cm

سجادة ملونة
2014
سجادة
300 x 270 سم